

[www.legenerateur.com](http://www.legenerateur.com)

# [frasq] #15

rencontre  
de la performance

7 > 22 oct 2023

LE GÉNÉRATEUR

Mickaël Berdugo  
 Jeff Bizieau  
 Margot Blanc  
 Yassine Boussaadoun  
 Alice Cathélineau  
 Sijia Chen  
 Sonia Codhant  
 Christine Coste  
 Paola Daniele  
 Han Du  
 Sophia El Mokhtar  
 Emmanuel Hautempenne  
 Emily Holmes  
 Deed Julius  
 Christophe Imbs  
 Violaine Joffart  
 Nikola Kapetanovic  
 Oto Ninski  
 Sonia Kuipers  
 Cyril Leclerc  
 Thomas Laroppe  
 Renyan Liu  
 David Noir  
 Virgile Novarina  
 Katalin Patkaï  
 Marc Plancéon  
 Jean-François Rey  
 Elizabeth Saint-Jalmes  
 Clotilde Salmon  
 Emma Sans Guezet  
 Léo Sarrade  
 Biño Sauitzzy  
 Eneas Vaca Bualo  
 Ariane & Zazie Zarmanti

Les dessins et illustrations  
 du programme de [ frsq ] #15 sont signés  
 Elizabeth Saint-Jalmes, artiste associée  
 du Générateur.

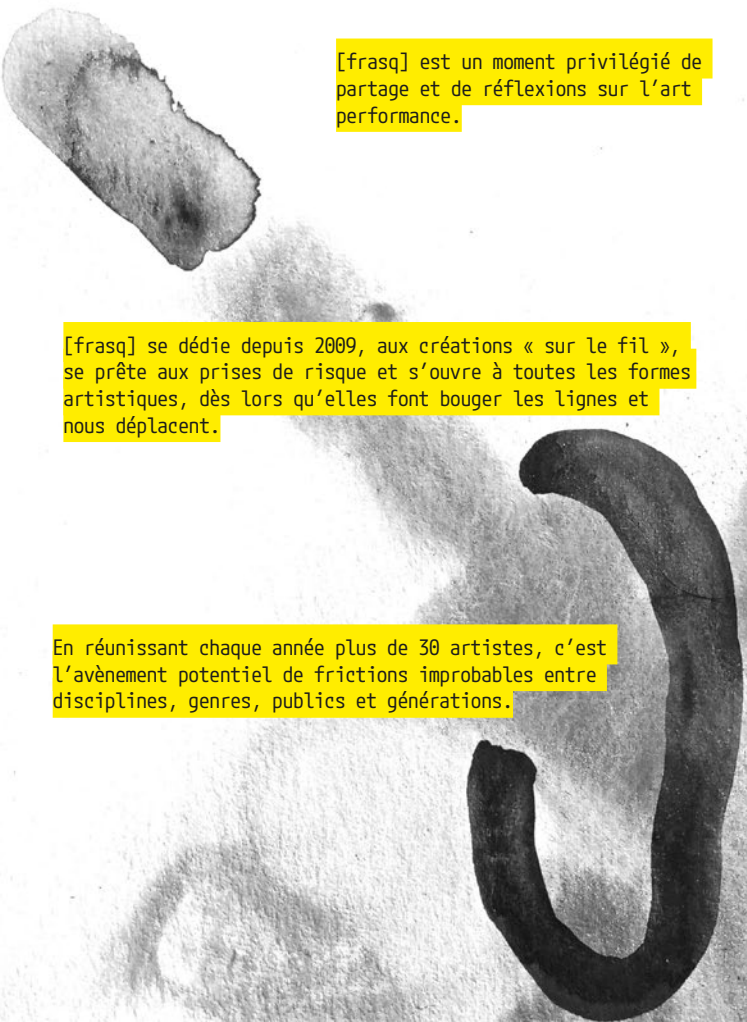
Toutes les photos du programme  
 sont de Bernard Bousquet

Le Générateur se consacre depuis 2006 à la performance. Il a participé à sa reconnaissance, à sa visibilité et a permis à des artistes-performeur.euses de talent, souvent radicaux, de trouver un lieu pour déployer leur création et leurs pratiques performatives. Nourris par ces 15 années d'activités, il est facile de constater combien la performance aujourd'hui a évolué et est devenue une expression artistique incontournable, sollicitée et promue par l'ensemble de la création : les artistes, les lieux qui la programment, les écoles d'arts et les institutions.

Symbole d'une forme possible de libération des codes de la représentation et de l'écriture (scénique, plastique, théâtrale, chorégraphique ou musicale), la performance brille par ses qualités : elle fédère les arts, elle est synonyme de souplesse, de renouvellement et de légèreté, technique et économique.

Au regard de son expérience, Le Générateur amorce pendant cette 15<sup>ème</sup> édition de [ frsq ] et avec la complicité de ses deux artistes associés, **Elizabeth Saint-Jalmes** et **David Noir**, une réflexion sur cette évolution.





[frasq] est un moment privilégié de partage et de réflexions sur l'art performance.

[frasq] se dédie depuis 2009, aux créations « sur le fil », se prête aux prises de risque et s'ouvre à toutes les formes artistiques, dès lors qu'elles font bouger les lignes et nous déplacent.

En réunissant chaque année plus de 30 artistes, c'est l'avènement potentiel de frictions improbables entre disciplines, genres, publics et générations.

Avec la création récente du site *Performance Sources* (base de données dédiées aux archives de performance) le Générateur est avide d'ouvrir une nouvelle page de recherche pour questionner cette pratique qui n'a de cesse de se déplacer.

Dans cette dynamique, Le Générateur et les artistes réunies ici, vont bousculer la performance dans une variété de formats : Slide show d'archives photo, scènes ouvertes, film documentaire sur une figure iconique de l'art-performance, actions collectives. Autant de propositions qui célèbrent la performance dans toute sa vitalité. C'est même avec un geste provocateur - *Le cimetière de la performance* - que le festival se clôture. Car, comprendre, analyser les fils qui tissent la performance, se débarrasser de ceux qui la plombent, c'est réactiver sa dimension émancipatrice.

Anne Dreyfus

# [frasq] #15

rencontre  
de la performance

7 > 22 oct 2023

au Générateur

Samedi 7 oct. | 20h

Show your [frasq]  
L'extravagant show  
de la performance

PERFORMANCE COLLECTIVE

TARIF : PAF

Mardi 10 oct. | 20h

Pile ou [frasq]  
Scène ouverte à la performance

SESSION 1

PERFORMANCE

TARIF : 5€

Jeudi 12 oct. | 20h

Pile ou [Frasq]  
Scène ouverte à la Performance

SESSION 2

PERFORMANCE

TARIF : 5€

Dimanche 15 oct. | 16h

Pierre Pinoncelli, l'artiste  
à la phalange coupée

Un film de Virgile Novarina

PROJECTION, EXPOSITION, DISCUSSION

ENTRÉE LIBRE

Mercredi 18 oct. | 20h

Retour sur investissement

David Noir, Christophe Imbs  
& Bernard Bousquet

SLIDE SHOW, PERFORMANCE, MUSIQUE

TARIF UNIQUE : 8€

Vendredi 20 oct. | 20h

Carte blanche [frasq]

Biño Sautzvy & Thomas Laroppe

Oto Ninski

Renyan Liu & Léo Sarrade

PERFORMANCE

TARIFS : 8€ · 12€

Dimanche 22 oct. | 16h

Le cimetière  
de la performance

ACTION COLLECTIVE

ENTRÉE LIBRE

7 > 14 octobre  
AU GÉNÉRATEUR

CARNET DE BAL

Une minute  
de danse  
par jour  
au Générateur

Samedi 7 octobre | 20h

## Show your [ frsq ]

L'extravagant show de la performance

PERFORMANCE COLLECTIVE

TARIF : PAF

*Show your [frsq]* est un rendez-vous de performances, on peut même parler d'un moment brut d'arts vivants. Nourri.es par un besoin impérieux de faire évoluer la performance et ses pratiques, des artistes la bousculent ici avec jubilation le temps d'une soirée. Désireux.ses d'en découdre avec la notion d'auteur.e et d'artiste, comme des codes de la représentation, des performeur.ses, danseur.euses, acteur.rices, musicien.nes, investissent les 400<sup>m2</sup> du Générateur. Ils et elles « font jeux collectivement » sans se soucier spécialement de « faire de l'art », en revendiquant même leur « savoir non-faire ».

*Show your [frsq]* donne lieu à un format spectaculaire unique dans lequel l'inattendu flirte avec la puissance de la présence. Ni dessein, ni déroulé préalable, ni chef.fe d'orchestre, mais un chaos créateur avec des frictions et des complexités qui s'entrechoquent.

Pour les artistes comme pour le public, tout est à vivre dans l'instant, sans hiérarchie de valeurs ou de sens.

### ARTISTES

Mickaël Berdugo

Jeff Bizieau

Margot Blanc

Alice Cathélineau

Christine Coste

Sijia Chen

Sonia Codhant

Han Du

Sophia El Mokhtar

Emmanuel Hautempenne

Emilie Holmes

Violaine Joffart

Deed Julius

Nikola Kapetanovic

Cyril Leclerc

Renyan Liu

David Noir

Katalin Patkaï

Marc Planceon

Jean-François Rey

Emma Sans Guezet

Eneas Vaca Bualo

Ariane & Zazie Zarmanti

Christine Coste et  
Catherine Ursin



Han Du

**Show your [ frasn ]**  
**L'extravagant show**  
**de la performance**



Emmanuel Hautempenne



Alice CathéLineau



Christine Coste et David Moir



Yassine Bousseadoun et Catherine Ursin

7 > 14 octobre 2023

## Carnet de Bal

Anne Dreyfus et les artistes de [frasq]

Une invitation de Nadia Vadori-Gauthier  
dans le cadre de « Une minute de danse par jour »

Huit rendez-vous visibles  
chaque jour sur le site  
[www.uneminutededanseparjour.com](http://www.uneminutededanseparjour.com)

Une longue complicité existe entre la chorégraphe **Nadia Vadori-Gauthier** et **Anne Dreyfus**, directrice du Générateur (mais aussi chorégraphe), puisque depuis 2013 elles ont créé ensemble - ou chacune de leur côté - des rendez-vous où le corps est invité à agir, à s'exprimer dans tous les potentiels de sa présence.

**Du 7 au 14 octobre**, Nadia Vadori-Gauthier invite Anne Dreyfus à s'emparer d'un nouveau dispositif qu'elle a appelé « Carnet de bal ». Une proposition qu'elle adresse depuis avril 2023 à des chorégraphes et danseuses et qui fait suite à la 3001<sup>ème</sup> danse de son œuvre « Une minute de danse par jour ». Elle cède sa place dans l'image mais reste la chorégraphe du protocole en continuant à poster quotidiennement chaque danse. En solo ou avec la complicité de certains artistes de **[frasq]**, Anne Dreyfus répondra à cette proposition au gré de ses rencontres.

Nadia Vadori-Gauthier crée et diffuse - via les réseaux sociaux depuis janvier 2015- « Une minute de danse par jour », un acte quotidien de résistance poétique qui rend hommage aux victimes de l'attentat de Charlie Hebdo. Cette action s'est voulue dès le départ interstitielle, pour agir, par le poétique, par la danse, au cœur même de la vie et des espaces du quotidien.

« Carnet de bal » se poursuit jusqu'à la fin de l'année 2024. Nadia Vadori-Gauthier redansera « la minute » le 7 janvier 2025, date qui marque les dix ans de minutes de danses quotidiennes.





Leno Choi

Mardi 10 octobre | 20h

SESSION 1

Jeudi 12 octobre | 20h

SESSION 2

TARIF : 5€ PAR SESSION

## Pile ou [frasq] #12

Scène ouverte à la performance



Katalin Patkaï et Paco

*Pile ou [frasq]* est une scène dédiée à la présentation d'actions inattendues dans sa définition la plus large possible. Pour cette 12<sup>ème</sup> édition, c'est la promesse renouvelée de paris artistiques stimulants et de surprenantes découvertes.

En réunissant une trentaine d'artistes émergent.es - mais pas que - ces deux rendez-vous poussent chaque spectateur.rice à renouer avec le meilleur : être dans la fraîcheur et la surprise de la découverte de la création artistique. De par la simplicité des règles de *Pile ou [frasq]*, pas d'autres enjeux que le plaisir de partager avec les performeur.euses l'intensité de leur engagement.

Appel à participation jusqu'au 1<sup>er</sup> oct. 2023

Envoyer CV et description de la performance à  
[production@legenerateur.com](mailto:production@legenerateur.com)



Dimanche 15 octobre | 16h

# Pierre Pinoncelli, l'artiste à la phalange coupée<sup>1</sup>

Un film documentaire de Virgile Novarina

PROJECTION, EXPOSITION, DISCUSSION

ENTRÉE LIBRE

16h / Vernissage

## Exposition Pinoncelli

« Des 40 morts à la Naissance de dada »

Peintures, personnages, collages, toiles à la bombe... un panorama de toute la création plastique de Pierre Pinoncelli exposé (collection personnelle de Virgile Novarina) dans l'espace du Générateur.

## Présentation du livre

« CORPS à CORPS avec l'âme »

de Pierre Pinoncelli.  
Une publication éditée à 25 exemplaires  
par l'Atelier Marie-Sol Parant

17h / Projection du film <sup>2</sup>

18h30 / Discussion

avec Virgile Novarina et  
Fabien Bousteau (critique d'art)

1. Un documentaire d'a.p.r.e.s production / Gilles Coudert, 2022



Marqué par l'artiste Pierre Pinoncelli et ses happenings percutants (dès les années soixante!), Virgile Novarina lui rend hommage en lui consacrant un documentaire.

Ce film biographique retrace le parcours de l'artiste « hors-l'art-loi » connu notamment pour le meurtre rituel d'un cochon à Coaraze, l'attentat à la peinture rouge contre André Malraux, le hold-up de la Société générale à Nice, jusqu'au doigt qu'il s'est coupé publiquement à la hache en Colombie.

Pour la réalisation de son film, Virgile Novarina a mené son enquête et s'est improvisé détective amateur en cherchant des témoins de tous les actes de Pinoncelli. C'est après plusieurs années de recherche en France et en Colombie, qu'il a ainsi pu réunir dans son documentaire une vingtaine de témoins dont un gardien de musée, un photographe, deux galeristes, deux critiques d'art, plusieurs artistes, un avocat, un policier et un CRS.

2. Ce film est une occasion de s'approprier d'un pan de l'histoire de la performance. Les actes provocateurs de Pierre Pinoncelli rappellent de quoi la performance peut être capable et à quel point elle a à voir et à faire avec le réel et « le plus que vivant ».

Cette projection fait partie de la démarche de *Performance Sources* - base de données dédiées aux archives de performance - créé et mis en ligne par le Générateur.

Mercredi 18 octobre | 20h

## Retour sur investissement


David Noir, Christophe Imbs & Bernard Bousquet

SLIDE SHOW, PERFORMANCE, MUSIQUE

TARIF UNIQUE : 8€




Une rétrospective accélérée  
via les archives photographiques  
des créations de David Noir au Générateur.



Christophe Imbs et David Noir rejouent et improvisent plus de 10 ans de créations, entourés des projections aléatoires des photographies de Bernard Bousquet sur les murs du Générateur, berceau de cette infinité de moments suspendus capturés lors d'une quinzaine d'évènements artistiques.

Comme un premier ensevelissement en direct depuis la naissance de *Performance Sources*, site d'archives donnant accès à une mémoire vivante du lieu, cette plongée ne sera pas une nostalgique lecture du passé, mais une dissolution totale de ce qu'il nous en reste.

Public, protagonistes, traces virtuelles, musique live et mots réels sont les ingrédients d'une refonte qui tend vers l'horizon d'un art indicible plutôt que de rebrousser chemin dans le sillon désormais profondément creusé de la performance.



*Retour sur investissement* est une expérience physique et sensible sur la force des archives, ceci en lien direct avec le site *Performance Sources*, créé et mis en ligne par le Générateur en janvier 2023.

# PERFORMANCE SOURCES

Une base de données  
dédiée aux archives de performance  
[www.performancesources.com](http://www.performancesources.com)

Du 7 au 22 octobre, le site Performance Sources est en libre consultation dans le hall du Générateur.

Lancé en janvier 2023, *Performance Sources* est un outil de recherche et de découverte sur la performance qui s'adresse autant aux chercheurs qu'au grand public.

Ce site diffuse des documents liés aux pratiques performatives qui ont eu lieu au Générateur en 15 ans d'activités, mais aussi à celles d'autres structures sensibles à la performance.

Une opportunité unique pour les artistes de partager leurs créations passées, affirmant ainsi leur pratique dans l'histoire de l'art et de la performance. Une occasion pour toute personne intéressée de découvrir l'ensemble des œuvres présentées au Générateur et notamment toutes éditions précédentes de [frasq], rencontre de la performance.

Structures partenaires : Le Centre Wallonie Bruxelles, Le Credac, Le CNEAI, l'Espace Camille Lambert, le MAC VAL, le Lait (Albi). la Galerie J&J Donguy/ Espace Roquette (Fonds d'archives de Jacques Donguy -1986-2001).

Performance Sources a reçu de 2019 à 2021 le soutien de la Fondation de France et en 2022-2023 celui de la DRAC Ile de France.



Vendredi 20 octobre | 20h

## Carte blanche [frasq]

TARIFS : 8€ • 12€

### MONSTRER

PERFORMANCE  
Biño Sautzvy & Thomas Laroppe

### Voir Rouge

PERFORMANCE MUSIQUE  
Oto Ninski

### Innocent VI !?

PERFORMANCE, MUSIQUE  
Renyan Liu & Léo Sarrade



Vendredi 20 octobre | 20h

Carte blanche [ frasq ]

## MONSTRER

PERFORMANCE

**Biño Sauitzvy & Thomas Laroppe**

Regard extérieur : Jean-Luc Terrade

Accompagné par les investigations d'Antonin Artaud et usinés par le théâtre, la danse et la performance, *MONSTRER* est un œuf, un incubateur, une machine dans lequel les deux performeurs **Biño Sauitzvy & Thomas Laroppe**, plongent des matériaux intimes et fictionnels, pour donner vie à un tiers, un « monstre ».

Dans des combinaisons dissonantes, « anormales », de corps, d'images fragiles, de fêlures intimes, d'imperfections, cet être hybride « monstre » sa beauté et sa merveille dans son anomalie.



*Un monstre est un individu ou une créature dont l'apparence, voire le comportement, surprend par son écart avec les normes d'une société.*

*Le terme vient du latin monstrare qui signifie « montrer », « indiquer ».*

## Voir Rouge

PERFORMANCE, MUSIQUE

**Oto Ninski**



Née d'une performance radiophonique lors du confinement en octobre 2020, *Voir Rouge* est un seule-en-scène hybride et satirique à mi-chemin entre le clown contemporain et la musique concrète, entre la méditation et la harsh noise.

Par différentes techniques de sculpture sonore, du field recording au mur du son, **Oto Ninski** recherche dans son travail les extrêmes vibratoires et émotionnels visant un acte à la fois performatif et narratif.

Vendredi 20 octobre | 20h

Carte blanche [ frsq ]

## Innocent VI !?

PERFORMANCE, MUSIQUE

Renyan Liu & Léo Sarrade



« Souvent, je crois que je vois plus de lumière que les autres car je me noie toujours dans le noir. »

Un millier de fois, Renyan Liu a entendu les autres lui dire : « Je vois comment c'est difficile pour toi ». Convaincu qu'ils ne comprennent rien du tout à sa situation, il a choisi de performer pour leur répondre.

*Innocent VI !?* est une tentative de représenter sur scène ce que signifie la schizophrénie et ses crises. Dans une physicalité souvent violente, **Renyan Liu** et **Léo Sarrade** créent des situations afin de s'approcher de la réalité de ce que peut être le cerveau d'un schizophrène. Ils tentent de communiquer le dérangement et la folie de cette maladie par une série de propositions visuelles, auditives et olfactives.



Un partenaire de [frsq]

Les Arcades

- École d'art d'Issy-les-Moulineaux

Entre Le Générateur et Les Arcades - École d'art d'Issy-les-Moulineaux-, le partenariat autour de [frsq], fête cette année ses dix ans. Dans une volonté partagée de faire découvrir à de jeunes étudiant.es en art la performance, son actualité et ses pratiques, un groupe d'étudiant.es des Arcades s'engage à suivre chaque année la programmation du festival. Leur mission : transmettre au reste de leur promotion le compte rendu de chaque performance ; une façon de les préparer aux concours d'entrée des écoles supérieures d'art et d'affirmer la mission de transmission du Générateur en direction des artistes émergent.es.


[www.issy.com/lesarcades](http://www.issy.com/lesarcades)

Dimanche 22 octobre | 16h

# Le cimetière de la performance


ACTION COLLECTIVE

ENTRÉE LIBRE




Le 22 octobre 2023, le Générateur se métamorphose. Il se transforme en cimetière de la performance.

C'est l'inauguration d'un nouveau lieu, un nouveau rendez-vous.



On va convoquer nos spectes & ouvrir des champs réflexifs sur la vitalité de la performance.

Comment elle nous hante, nous habite?



Mais, si y'a pas d'enterrement, je viens pas.

La performance, il est temps de lui régler son compte.




...Y'a de l'aparosimat dans l'air


Avec :

Yassine Boussaadoun  
Alice Cathélineau  
Sonia Codhant  
Paola Daniele  
Han Du  
Sophia El Mokhtar  
Emmanuel Hautempenne  
Emilie Holmes  
Christophe Imbs  
Deed Julius

Nikola Kapetanovic  
Sonia Kuipers  
Cyril Leclerc  
Renyan Liu  
David Noir  
Katalin Patkaï  
Marc Planceon  
Jean-François Rey  
Elizabeth Saint-Jalmes  
Clotilde Salmon  
Ariane & Zazie Zarmanti



La performance, on s'en fout



On va cracher sur les tombes de nos performances, on va danser autour.

Si vous voulez, apportez une gerbe

# LE CIMETIÈRE DE LA PERFORMANCE

Inauguration au Générateur d'un lieu fictionnel :

Le cimetière de la performance.

Un cimetière? Une provocation?

Non! une Convocation! un lieu de recueillement et de dé-consécration de la performance.

Un Rendez-vous annuel qui célèbre la sublime insaisissabilité de ce qui agit dans la performance et des traces qui elle nous laisse.



Si la polysémie et le polymorphisme de la performance lui tracent des contours flous, le cimetière est un rendez-vous pour questionner sa vitalité, celle qui depuis son apparition dans le monde de l'art jusqu'à son déploiement actuel tous agissent s'hybride inlassablement.

Ce cimetière de la performance est un prétexte pour instaurer des dialogues entre les artistes et avec le public, une façon de faire acte de nos expériences pour déplacer nos regards, nos savoir-faire, nos bons et mauvais plis, nos pratiques.

Faire cimetière de la performance, c'est utiliser le collectif au sein d'un espace d'échanges pour continuer à rencontrer cette pratique qui ne cesse à travers nous de se métamorphoser.

Pas de guitares,  
interdiction de jouer  
Jeux interdits

Beh, on est  
dans  
Performance?  
Sources?





## Le Générateur

Lieu indépendant, créé et géré par des artistes, Le Générateur accueille depuis 2006 dans son espace de 600m<sup>2</sup> des propositions artistiques singulières, souvent transdisciplinaires, ignorant les frontières et mêlant arts plastiques et spectacle vivant, écriture du geste et poésie du verbe.

## Équipe

**Anne Dreyfus**

Direction artistique

**Romain Hermier**

Administration

**Vincent Vey**

Production

**Maxime Lafforgue**

Communication et relations avec les publics

**Thibault Paris**

Vidéo

**Lorita Perrot, Rémi Woodall**

Régie technique

**Birgit Brendgen**

Création graphique

**Et tous les bénévoles présents**

**sur cette 15<sup>ème</sup> édition de [frasq]**

## Artistes associés.es

**Elizabeth Saint-Jalmes**

Plasticienne, performeuses

**David Noir**

Performeur, auteur, metteur en scène

LE GÉNÉRATEUR EST SOUTENU PAR

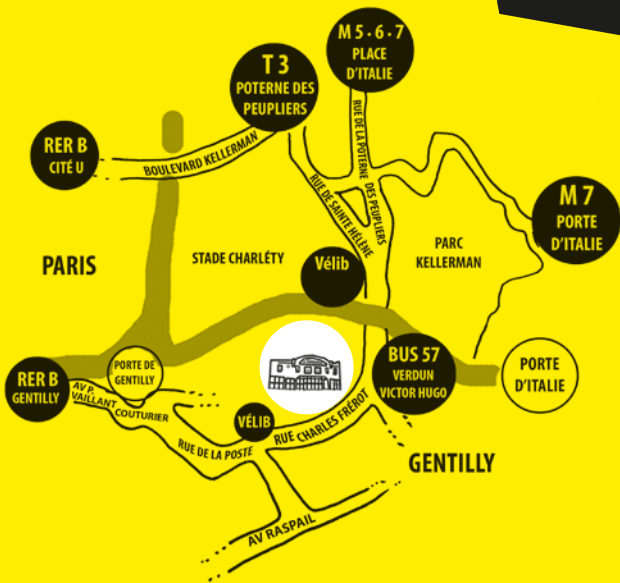


MEMBRE DU RÉSEAU



# Où sommes-nous ?

## LE GÉNÉRATEUR



SUIVRE NOTRE ACTUALITÉ



@legenerateurgentilly



@legenerateur

[www.legenerateur.com](http://www.legenerateur.com)

## LE GÉNÉRATEUR

À 100m de Paris 13<sup>ème</sup>

16, rue Charles Frérot • 94250 GENTILLY  
contact@legenerateur.com • 01 49 86 99 14

T3 arrêt Poterne des Peupliers  
M° Place d'Italie + Bus 57 - Verdun-Victor Hugo  
RER B Genthilly ou Vélib' (n°13111, n°42505)